

## **Universitäts- und Landesbibliothek Tirol**

### **Sūria wa-Falastin wa-garbi 'Arabistān ābidāt-i-atīgasy**

**Cemal Paşa**

**Berlin, 1918**

Tafel 31. Ҷal'at Sem'ân. Kirche des heiligen Symeon

يوقاريدہ : كليسانك صليب شكلندہ كى معبرلندن شرق جهتندہ كنگ حاوى اولدينى (آبسيده) . آشاغيدہ :  
مثن الاضلاع اولان شكل مركزينك داخلى كه بونك درت وجهنہ ، بر صليب شكلنى حصوله كتيہ جك صورتدہ ،  
كليسانك درت معبرى متبى اولقدہ ، آرہ یردہ قالان ديكر درت وجهندہ (آبسيده) لر بولنقدہ در . شكلك ايلرى  
طرفندہ و اورتدہ درت گوشه بر قيا كتلہ سى كورولمكدہ در كه بونك يوزلرينك طولى تقريباً ٢ مترودر . بو ايسہ  
عزير سيمه نونك وقتيلہ ازواكاهى اولمش اولان ستوندن باقى قالان پارچہ در .  
كليسانك تزييناتى متنوع اولقلہ برابر اشكالده بر درجہ يہ قدر محدوديت و سادہ لك موجوددر . بو حال ايسہ  
(وولف) ك (قديم خرسيتان و بيزانس صنعتى) نام اثرندہ ديديكى كى سوريہ نك صنعت خرسيتانيہ معماريہ سنہ  
مخصوص بر صنعتدر . حالبو كه بيزانسك تأثيراتنہ اوغرايان مبانيده دها مبذول اشكال تزيينہ مشهوددر . (وولف) ك  
Handbuch der Kunstwissenschaft ايلہ (هولتسينكر) ك Altchristliche und Byzantinische Baukunst  
نام اثرلرينہ مراجعت اولنہ .

---

Tafel 31. **Kal'at Sem'ân.** Kirche des heiligen Symeon. Aufnahme von Larsson.

Oben: Apsis des östlichen Kreuzarmes der Kirche.

Unten: Blick in das zentrale Oktogon, an welches sich an vier Seiten die Kreuzarme der Kirche ansetzen, während an den vier anderen Seiten, die dazwischen liegen, Apsiden angebaut sind. Im Vordergrund erkennt man, in der Mitte des Bildes, einen rohen, quadratischen Felsklotz von etwa 2 m Seitenlänge. Dies ist der letzte Rest der einstigen Eremitensäule des heiligen Symeon.

Die Ornamentik der Kirche zeigt bei aller Vielseitigkeit doch eine gewisse Knappheit und klare Einfachheit der Formen. Diese Eigentümlichkeit ist, wie O. Wulff in seiner »Geschichte der altchristlichen und byzantinischen Kunst« ausführlich, bezeichnend gerade für die christliche Baukunst von Syrien, während die von Byzanz beeinflussten Bauwerke vielfach reifere dekorative Motive aufzeigen. Vgl. Wulff a. a. O. (in Burger, Handbuch der Kunst-Wissenschaft, Berlin-Neubabelsberg, Verlag Athenaion) S. 214. Für ornamentale Einzelheiten vgl. Holtzinger, Altchristliche und byzantinische Baukunst, 2. Aufl. S. 119 ff (in Durms Handbuch der Architektur, III 1).

